


Статистическая комиссия
Тридцать пятая сессия

2–5 марта 2004 года

Пункт 6(i) предварительной повестки дня*

**Мероприятия, не отнесенные к конкретным
областям: Координация и согласование
статистических программ**
**Доклад Комитета по координации статистической
деятельности о работе его первой и второй сессий****
Записка Генерального секретаря

В соответствии с просьбой Статистической комиссии, высказанной на ее тридцать четвертой сессии***, Генеральный секретарь имеет честь препроводить доклад Комитета по координации статистической деятельности о работе его первой (Нью-Йорк, 3 марта 2003 года) и второй (Женева, 8–10 сентября 2003 года) сессий. При обсуждении соответствующих пунктов повестки дня Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению мнения, выраженные членами Комитета. Ниже приводится перечень соответствующих пунктов повестки дня и пунктов настоящего доклада:

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>	<i>Соответствующий пункт доклада</i>
4(с)	Статистика туризма	27 (II) ^a
6(а)	Реализация основополагающих принципов официальной статистики	11–15 (II)
6(с)	Показатели	4–10, 28 (II)

* E/CN.3/2004/1.

** В связи с тем, что для подготовки настоящего доклада необходимо было провести консультации между подразделениями Секретариата и между учреждениями Организации Объединенных Наций, он представляется с задержкой по отношению к предполагаемой дате его представления в соответствии с системой сегментирования документооборота.

*** См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 4 (E/2003/24)*, глава V.E.

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название</i>	<i>Соответствующий пункт доклада</i>
6(e)	Представление статистических данных и метаданных	17–20 (II)
6(f)	Единые открытые стандарты распространения данных и метаданных и обмена ими	26 (II)
6(i)	Координация и согласование статистических программ	4, приложение IV (I) ^a 11–15 (II)

^a I — доклад о работе первой сессии.

II — доклад о работе второй сессии.

Доклад Комитета по координации статистической деятельности о работе его первой и второй сессий

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Часть первая		
Доклад о работе первой сессии Комитета по координации статистической деятельности (Нью-Йорк, 3 марта 2003 года)		5
I. Введение	1	5
II. Работа сессии	2–8	5
A. Открытие сессии	2	5
B. Утверждение повестки дня	3	5
C. Рабочий механизм Комитета	4	5
D. Повестка дня предлагаемой второй сессии Комитета в Женеве (9–11 сентября 2003 года)	5–7	5
E. Прочие вопросы	8	6
Приложения		
I. Повестка дня		7
II. Список участников		8
III. Перечень документов		10
IV. Круг ведения Комитета		11
Часть вторая		
Доклад о работе второй сессии Комитета по координации статистической деятельности (Женева, 8–10 сентября 2003 года)		13
I. Введение	1	13
II. Работа сессии	2–32	13
A. Открытие сессии	2	13
B. Утверждение повестки дня	3	13
C. Агрегирование национальных данных в региональные и глобальные расчетные показатели	4–10	13
D. Деятельность, направленная на создание статистической системы	11–15	15
E. Согласование базовых годов для выработки индексных показателей	16	16
F. Предложение о разработке международных руководящих принципов представления статистических данных и метаданных	17–18	17
G. Эффективные методы цитирования материалов международных статистических управлений	19–20	17
H. Укрепление руководства в рамках статистических систем	21–22	18

I.	Статистика на субнациональном уровне	23	18
J.	Крупные новые инициативы, запланированные организациями	24	18
K.	Вопросы, касающиеся деятельности целевых групп и межсекретариатских рабочих групп	25	20
L.	Инициатива в области обмена статистическими данными и метаданными	26	20
M.	Развитие статистики туризма	27	20
N.	Повышение качества данных, которые берутся за основу при оценке прогресса в достижении целей и показателей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия	28	21
O.	Координация комплексов данных, распространяемых различными организациями, которые охватывают один и тот же вопрос	29	21
P.	Прочие вопросы, касающиеся Статистической комиссии	30	22
Q.	Прочие вопросы	31–32	22
Приложения			
I.	Повестка дня		23
II.	Список участников		24
III.	Перечень документов		26

Часть первая

Доклад о работе первой сессии Комитета по координации статистической деятельности (Нью-Йорк, 3 марта 2003 года)

I. Введение

1. В соответствии с решением¹, принятым 19 сентября 2002 года на Межучрежденческом совещании по вопросам координации статистической деятельности, Комитет по координации статистической деятельности провел свою первую сессию 3 марта 2003 года в Нью-Йорке. Повестка дня сессии приведена в приложении I, ниже, список ее участников — в приложении II, а перечень документов — в приложении III.

II. Работа сессии

A. Открытие сессии

2. Функции Председателя сессии исполнял Директор Статистического отдела Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) Эндрю Флэтт. В своем вступительном заявлении г-н Флэтт представил повестку дня сессии и предложил пункты для обсуждения.

B. Утверждение повестки дня

3. Комитет утвердил повестку дня, которая содержится в приложении I к настоящему докладу.

C. Рабочий механизм Комитета

4. Комитет рассмотрел предлагаемый круг ведения, изложенный в документе SA/2003/2. После его обсуждения, в ходе которого основное внимание уделялось участию в его работе, методам его работы, межсессионной деятельности и формату отчетности, Комитет утвердил круг ведения с внесенными в него устными поправками. Его утвержденный заключительный вариант содержится в приложении IV к настоящему докладу.

D. Повестка дня предлагаемой второй сессии Комитета в Женеве (9–11 сентября 2003 года)

5. Комитет постановил провести свою вторую сессию в Женеве 8–10 сентября 2003 года (вместо 9–11 сентября 2003 года) и с благодарностью принял предложение Международной организации труда (МОТ) провести эту сессию в ее помещениях. Кроме того, Комитет согласился с планом МОТ провести в рамках второй сессии технический семинар² по вопросу об агрегировании национальных данных в региональные и глобальные расчетные данные.

6. Комитет обратился с просьбой о том, чтобы на будущих сессиях проводилось четкое различие между теми пунктами повестки дня, которые предполагают принятие решений, например, такими, как утверждение руководящих принципов или передовой практики, пунктами, которые предполагают обсуж

дение, и теми пунктами повестки дня, которые предполагают лишь обмен информацией между соответствующими учреждениями. Комитет также постановил уделять в своей повестке дня первоочередное внимание вопросам, имеющим стратегическое значение, которые представляют интерес для критической массы заинтересованных сторон среди членов Комитета. Комитет просил авторов представляемых документов указывать на всех будущих сессиях, с какой целью представляется документ — на решение, для обсуждения или для информации, и в первом случае включать в этот документ соответствующие конкретные рекомендации.

7. В отношении повестки дня второй сессии Комитет согласился с предложением включить тему «Статистика на субнациональном уровне» (ведущее учреждение — Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)) и тему «Деятельность по созданию статистической системы» (ведущее учреждение — Европейская экономическая комиссия (ЕЭК)) в перечень вопросов для рассмотрения³. Кроме того, Комитет просил все ведущие учреждения подготовить по каждому предлагаемому пункту повестки дня краткие аннотации. После этого повестка дня второй сессии Комитета и ее структура будут окончательно доработаны под руководством Председателя после обсуждения в электронном формате аннотированного перечня тем.

Е. Прочие вопросы

8. Участники совещания приняли к сведению совместный доклад Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций и ЕЭК об анализе мероприятий, намеченных на двухгодичный период 2004–2005 годов для организаций — членов Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам⁴. В связи с этим Комитет просил Секретариат распространить среди членов Комитета информацию о результатах оценки, проведенной организациями-партнерами. Комитет принял также к сведению представленный Статистическим отделом график завершения работы над вторым ежегодным докладом Генерального секретаря о ходе осуществления целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Примечания

¹ E/CN.3/2003/25, пункт 28.

² См. SA/2003/5.

³ См. SA/2003/3.

⁴ SA/2003/4.

Приложение I

Повестка дня

1. Утверждение повестки дня.
2. Рабочие механизмы Комитета.
3. Повестка дня предлагаемой второй сессии (Женева, 9–11 сентября 2003 года).
4. Прочие вопросы:
 - a) предлагаемый бюджет по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2004–2005 годов;
 - b) доклад о ходе осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, за 2003 год.

Приложение II

Список участников

Подразделения и программы Организации Объединенных Наций

Департамент по экономическим и социальным вопросам

Статистический отдел

Уиллем Ф. М. Де Врие
Ричард Робертс
Стефан Швейнфест (Секретарь)
Роберт Джонсон
Мэри Чейми
Эстер Хорват
Иво Хавинга
Грэйс Бедиако
Джеремая Банда
Франческа Перуччи
Жизель Каману-Гун
Сабин Варшбюргер

Отдел народонаселения

Ларри Хелигман

Группа экономической оценки и прогнозов

Анатолий Смышляев

Канцелярия Специального координатора по Африке
и наименее развитым странам

Умар Диалло

Отдел социальной политики и развития

Фелис Лламас

Европейская экономическая комиссия

Хайнрих Брюнгер

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого
океана

Эндрю Флэтт (Председатель)

Экономическая комиссия для Африки

Малик Сай Умар

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Мариам аль-Авади

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Кариб-
ского бассейна

Хьюберт Эскейт

Конференция Организации Объединенных Наций по тор-
говле и развитию

Хенри Лоренсин

Программа развития Организации Объединенных Наций

Хайшан Фу
Том Гриффин

Программа Организации Объединенных Наций по насе-
ленным пунктам

Нефиз Базоглу
Эдуардо Морено

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Гарет Джонс

Фонд Организации Объединенных Наций в области наро-
донаселения

Кутум Накро

Специализированные учреждения и связанные с ними организации

Международная организация труда

Сильвестер Янг

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций Халук Каснакоглу

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Даг Дрю

Всемирный банк Шайда Бадие

Международный валютный фонд Карол Карсон

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию Тецуо Ямада

Другие международные и неправительственной организации

Организация экономического сотрудничества и развития Энрико Джованнини

Всемирная туристская организация Антонио Масьё

Всемирная торговая организация Розлин Джэксон

Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств Михаил А. Королев

Приложение III

Перечень документов

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание документа</i>
SA/2003/1	1	Предварительная повестка дня
SA/2003/2	2	Круг ведения Комитета по координации статистической деятельности
SA/2003/3	3	Предлагаемая повестка дня второй сессии Комитета, Женева, 9–11 сентября 2003 года
SA/2003/4	4(a)	Анализ мероприятий, намеченных на 2004–2005 годы: организации, являющиеся членами Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам: совместный доклад Статистического отдела Организации Объединенных Наций и Европейской экономической комиссии
SA/2003/5	4(b)	Технический семинар по вопросам методологии региональных и глобальных оценок — предложение МОТ
SA/2003/6		Доклад о работе первой сессии Комитета по координации статистической деятельности (Нью-Йорк, 3 марта 2003 года)
—		Список участников
—		Предложение, касающееся новой повестки дня, представленной Всемирной туристской организацией

Приложение IV

Круг ведения Комитета

1. Межучрежденческий комитет по координации статистической деятельности был учрежден 19 сентября 2002 года на Межучрежденческом совещании по вопросам координации статистической деятельности. Его задачи схожи с задачами бывшего Подкомитета по статистической деятельности Административного комитета по координации (с добавлением пункта (d)) и заключаются в следующем:

а) содействовать координации, интеграции и взаимодополняемости статистических программ международных организаций, включая избежание дублирования и уменьшение бремени, связанного с подготовкой докладов государствами-членами, а также способствовать укреплению координации и последовательности в области методов практической статистической деятельности и ее развития;

б) обеспечивать скоординированную подготовку к рассмотрению статистических вопросов на межправительственных совещаниях, включая Статистическую комиссию, и скоординированную последующую деятельность по осуществлению решений межправительственных органов, обеспечивая тем самым оперативный отклик на требующие удовлетворения потребности государств-членов;

в) обеспечивать посредством скоординированной деятельности создание единой системы по сбору, обработке и распространению международных статистических данных путем содействия координации международной статистической системы, включая техническое сотрудничество в области статистики, и содействовать использованию государствами-членами международно согласованных концепций, определений, рекомендаций и классификаций различных международных организаций посредством координации деятельности в области развития методологий и укрепления согласованности методологий в различных областях статистики;

г) поощрять передовую практику в деле определения структуры и составления программ статистической деятельности в международных организациях, а в вышеупомянутых рамках уделять особое внимание новым вопросам, требующим координации, применять активный подход и выполнять принятые решения для обеспечения осуществления соответствующей деятельности.

2. В состав Комитета входят все члены и наблюдатели бывшего Подкомитета АКК по статистической деятельности, а именно: Статистический отдел Организации Объединенных Наций и другие отделы Департамента по экономическим и социальным вопросам, региональные комиссии, программы и фонды Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и смежные организации, некоторые межправительственные организации, не входящие в систему Организации Объединенных Наций (Организация экономического сотрудничества и развития, Статистическое бюро Европейских сообществ (Евростат), Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств, Всемирная туристская организация и Всемирная торговая организация), региональные банки развития и Международный статистический

институт. По приглашению в работе Комитета могут принимать участие и другие организации.

3. Представленность в Комитете обычно обеспечивается на уровне директора статистической службы той или иной организации или сотрудника того же уровня. Для эффективной работы Комитета необходимо участие на максимально высоком статистическом уровне.

4. Комитет функционирует на основе поставленных задач с использованием практики договоренностей с ведущими учреждениями. Он проводит свои сессии на специальной основе, когда возникает такая необходимость, обычно в течение двух с половиной дней, однако решение о проведении сессий и об их продолжительности принимается исходя из существа и потребностей. В принципе предполагается, что Комитет будет проводить свои сессии на ежегодной основе, однако при этом будут использоваться и ежегодные сессии Статистической комиссии, на которых Комитет сможет обсудить любые вопросы, требующие рассмотрения на тот момент, а также рассмотреть предлагаемую повестку дня и необходимость проведения своей следующей очередной сессии. Поскольку официальные сессии Комитета предоставляют широкие возможности для проведения двусторонних и многосторонних обсуждений и налаживания взаимодействия, в плане проведения сессий для этой деятельности необходимо предусматривать достаточный период времени. Важной составной частью работы Комитета является координация деятельности в межсессионный период, например посредством сетевых дискуссионных групп и выполнения решений, принятых на сессиях.

5. Комитет избирает Председателя, который остается на этой должности на протяжении двух лет и может быть избран на второй двухлетний срок. Постоянным секретариатом Комитета является Статистический отдел Организации Объединенных Наций.

6. По окончании каждой сессии для утверждения готовится доклад, содержащий лишь решения и сведения о намеченных мероприятиях. В нем должны указываться ведущие учреждения, отвечающие за осуществление намеченных мероприятий и выполнение принятых решений. Кроме того, в отдельном докладе должна быть изложена информация о текущей деятельности Комитета, осуществляемой в межсессионный период. Ежегодный доклад Комитета представляется Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, а в случае необходимости или соответствующих пожеланий он направляется Комитету высокого уровня по программам Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций.

Часть вторая

Доклад о работе второй сессии Комитета по координации статистической деятельности (Женева, 8–10 сентября 2003 года)

I. Введение

1. Комитет по координации статистической деятельности провел свою вторую сессию в помещениях Международной организации труда (МОТ) в Женеве 8–10 сентября 2003 года. Повестка дня сессии приведена в приложении I, список участников — в приложении II и перечень документов — в приложении III к настоящему докладу.

II. Работа сессии

A. Открытие сессии

2. Функции Председателя сессии исполнял Директор Статистического отдела Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) Эндрю Флэтт. В своем вступительном заявлении г-н Флэтт поблагодарил МОТ от имени Комитета за предоставленную возможность провести эту сессию в ее помещениях.

B. Утверждение повестки дня

3. Комитет утвердил повестку дня, которая содержится в приложении I к настоящему докладу.

C. Агрегирование национальных данных в региональные и глобальные расчетные показатели

4. Комитет приветствовал доклад по данной теме¹, который был подготовлен по инициативе Международной организации труда, Всемирного банка, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Отделения по подготовке докладов о развитии человеческого потенциала, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО). В частности, Комитет особо отметил автора этого доклада Тима Холта за тщательный анализ соответствующих проблем и за составление подробного перечня конкретных предложений.

5. Комитет согласился с рекомендациями относительно необходимости обеспечения надлежащей документации по всем показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (предложение 1), четкой привязки данных по времени (предложение 3) и использования единой региональной классификации для обобщенных данных, касающихся достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (предложение 4), даже несмотря на упоминание о сохраняющейся проблеме разных региональных и страновых классификаций в более широкой

системе Организации Объединенных Наций. В отношении рекомендации, касающейся доступности микроданных (предложение 2), члены Комитета предложили сделать оговорку, учитывая существующие юридические и финансовые ограничения. Кроме того, члены Комитета подчеркнули, что ответственность за обеспечение доступности данных в первую очередь несет тот, кто занимается их сбором.

6. Члены Комитета не смогли прийти к единому мнению в отношении принципов использования расчетных данных (предложения 5–8), включая и вопрос о том, какие расчетные данные — имплицитные или эксплицитные — следует использовать вместо отсутствующих данных по той или иной стране. Члены Комитета признали, что в настоящее время учреждения используют различную практику, причем иногда в одном и том же учреждении в отношении разных данных применяется разная практика. Такая разная практика обусловлена: а) различиями в институционально-правовых рамках; б) различной степенью политической значимости; и с) различными представлениями о предполагаемом использовании определенных показателей. Ряд членов Комитета указали на то, что эксплицитные расчетные данные заставляют агентства повышать уровень своей транспарентности, что они полезны для перерасчета региональных групп и что в связи с осуществлением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, все страны взяли обязательства представить национальные данные. Ряд членов Комитета подчеркнули необходимость сотрудничества с национальными статистическими управлениями в вопросах, касающихся расчетных данных, однако, по мнению других, такие данные, как правило, не способствуют привлечению необходимых инвестиций в развитие статистической деятельности на национальном уровне.

7. Что касается конкретной методики получения расчетных данных (предложения 9–12), то Комитет согласился с тем, что эти вопросы должны быть тщательно рассмотрены техническими экспертами, занимающимися представлением данных об осуществлении целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Для данного анализа Комитет предложил экспертам запросить технические материалы более широкого круга экспертов, включая и представителей академических кругов, и, возможно, создать «сетевую группу экспертов по расчетным данным». В этой связи была подчеркнута необходимость принятия четкого стратегического решения о периодичности представления показателей/расчетных данных.

8. При обсуждении рекомендаций, касающихся методики обобщения данных (предложения 13–20), Комитет уделил особое внимание вопросу об оценке тенденций, поскольку они являются одним из важнейших элементов процессов отслеживания хода осуществления целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В связи с этим Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) проинформировала членов Комитета о том, что ВОЗ совместно с ЮНИСЕФ разрабатывает модель для непосредственной оценки тенденций, касающихся материнской смертности. С учетом того, что целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, уделяется большое политическое внимание, члены Комитета подчеркнули необходимость обеспечения доступных для понимания результатов оценки тенденций. Ряд членов Комитета затронули вопросы, касающиеся принципа использования методики экстраполяции на основе прошлых тенденций, поскольку цели направлены на изменение тенденций посредством принятия соответствующих политических мер.

9. Комитет постановил, что для одобрения набора конкретных рекомендаций необходимо проделать дальнейшую работу. В частности, необходимо проводить различие между более техническими вопросами и вопросами стратегического характера. В качестве вопросов стратегического характера, требующих внимания на более высоком уровне, были определены такие вопросы, как периодичность представления данных, соответствующее развитие источников данных (обследования, административные источники) и распределение ресурсов между национальными и международными системами представления отчетности. Этот вопрос имеет весьма актуальное значение, поскольку Комитет согласился с тем, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, обеспечивают уникальную возможность для создания потенциала на национальном уровне и расширения сотрудничества на международном.

10. Комитет приветствовал предложение Всемирного банка предоставить необходимые ресурсы, с тем чтобы профессор Холт мог продолжить работу над набором рекомендаций, разработанных в его докладе, и согласился с тем, что он должен иметь четкий круг полномочий, а члены Комитета должны внести свой вклад в выполнение этой задачи. В связи с этим Комитет обратился с просьбой о том, чтобы на предстоящем Межучрежденческом техническом совещании, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, было проведено обсуждение рекомендаций, содержащихся в докладе. Комитет также просил Статистический отдел разработать в тесной консультации с другими международными учреждениями предложение относительно решения вопросов стратегического характера, упомянутых в пункте 9, которое необходимо будет рассмотреть на следующей сессии Комитета.

D. Деятельность, направленная на создание статистической системы

11. Комитет выразил Европейской экономической комиссии (ЕЭК) свою признательность за подготовку доклада по данной теме². В ходе его обсуждения многие члены Комитета согласились с тем, что нынешние механизмы международного сотрудничества в области статистики, замыкавшиеся на Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, можно назвать «системой», хотя и децентрализованной и не имеющей четкой структуры, однако основывающейся на строгих принципах профессиональной этики, которые разделяют ее участники.

12. Члены Комитета согласились с тем, что деятельность существующих механизмов сотрудничества можно было бы усовершенствовать в таких областях, как управление общими данными и разработка методов и концепций, а также в области технического сотрудничества. Однако ряд членов Комитета высказали оговорки в отношении реальных возможностей создания для международной статистической системы структуры управления, основывающейся на соответствующих нормах и правилах, как это предлагается в докладе ЕЭК. В качестве главного препятствия было отмечено отсутствие общего межправительственного директивного органа. В частности, статистические группы специализированных учреждений отметили трудности, с которыми они сталкиваются, пытаясь убедить свое старшее руководство в том, что приверженность созданию международной статистической системы будет полезной для их соответствующих организаций. Ряд членов Комитета отметили, что попытки создания стати

стических систем на региональном и субрегиональном уровнях, оказались безуспешными, поскольку государства-члены не проявили желания делегировать им соответствующие полномочия.

13. Тем не менее члены Комитета, выступавшие в поддержку идеи международной статистической системы, подчеркнули те два фактора, которые создают уникальную возможность, если не императив создания такой системы, основанной на четко сформулированных принципах и положениях, а именно: а) наличие новых технологий, повышающих эффективность на национальном и международном уровнях и позволяющих переосмыслить нынешнее разделение труда, и б) беспрецедентный спрос на международные статистические данные. В связи с этим было отмечено важное значение основы для обеспечения качества как предварительного условия эффективного обмена данными.

14. Члены Комитета признали, что основополагающие принципы официальной статистики были разработаны для национального уровня, поэтому они не могут непосредственно применяться в отношении международных статистических организаций, однако при этом было отмечено, что эти принципы можно было бы использовать если не в качестве основы, то в качестве исходного пункта для разработки более совершенной международной статистической системы. По существу Комитет постановил, что всем учреждениям следует провести самооценку с помощью вопросника, касающегося осуществления этих принципов, который был распространен Статистическим отделом среди национальных статистических управлений.

15. Комитет также согласился с тем, что для будущего диалога с пользователями было бы полезно разработать «декларацию принципов статистической деятельности в международных организациях», которая кодифицировала бы такие вопросы, как а) конфиденциальность, б) необходимость консультаций с пользователями, в) необходимость сотрудничества между учреждениями, d) повышение действенности и эффективности, е) недопущение дублирования, f) подготовка кадров и профессиональные стандарты, g) добросовестность статистической деятельности и h) статистическая организация. Комитет сформировал редакционный комитет в составе Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), ЮНЕСКО, Международного валютного фонда (МВФ), ЕЭК, Всемирной торговой организации, Всемирной туристской организации, Статистического отдела Организации Объединенных Наций (выполняющего функции Председателя), а также г-на Тома Гриффина, и просил его подготовить первый вариант декларации принципов и распространить его к ноябрю 2003 года, с тем чтобы представить на следующем совещании Комитета более совершенный вариант. Для получения широкой легитимности и признания на более высоком уровне декларация принципов будет представлена Статистической комиссии и другим форумам, таким, как конференции министров и руководящие органы специализированных учреждений, а также Координационному совету руководителей системы Организации Объединенных Наций и Конференции Международного статистического института.

Е. Согласование базовых годов для выработки индексных показателей

16. Комитет приветствовал доклад по данной теме, который был подготовлен Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)³. Комитет принял изложенную в этом докладе рекомендацию в от

ношении того, что международные организации должны приступить к пересмотру базовых годов своих индексных показателей, используя 2000 год в качестве базового, и завершить этот процесс к концу 2005 года при наличии соответствующих данных. Учитывая потенциальные проблемы, касающиеся нормативно-правовой основы и возможностей соответствующих учреждений, Комитет просил всех членов представить на следующей сессии Комитета информацию о степени осуществления этой рекомендации.

F. Предложение о разработке международных руководящих принципов представления статистических данных и метаданных

17. Комитет приветствовал доклад по данной теме⁴, который был подготовлен ОЭСР и содержал проект рабочего документа, в котором содержится более подробное описание предлагаемого справочника. По мнению членов Комитета, предлагаемые руководящие принципы являются своевременным вкладом в нынешние общие усилия, направленные на повышение качества статистических данных. В связи с этим была подчеркнута важная связь этого проекта с Инициативой в области обмена статистическими данными и метаданными (см. пункт 26). Члены Комитета предложили учесть в предлагаемом справочнике в качестве возможных дополнительных аспектов а) необходимость сохранения классификаций, включая исторические сведения о классификациях, б) обширные библиографические ссылки на соответствующие академические работы и с) соответствующие образцы представления метаданных. Признавая потенциальную необходимость различных вариантов представлений в зависимости от средств распространения данных, члены Комитета предложили подчеркивать в этих представлениях общие черты, а не различия. Кроме того, была подчеркнута необходимость разработки соответствующих учебных материалов на основе руководящих принципов, предназначенных для использования на практическом семинаре для развивающихся стран.

18. Члены Комитета обязались представить ОЭСР а) список соответствующих справочных материалов их учреждений, б) дальнейшие замечания и с) фамилии лиц, с которыми следует связываться в их учреждениях, в целях оказания ОЭСР поддержки в ее усилиях по завершению работы над ее докладом, который должен быть представлен Статистической комиссии в марте 2004 года, а также для содействия работе над соответствующим справочником.

G. Эффективные методы цитирования материалов международных статистических управлений

19. Комитет рассмотрел доклад по данной теме⁵, который был подготовлен ЮНЕСКО. Он подчеркнул важное значение эффективного цитирования данных, особенно с учетом расширяющегося использования электронных средств их распространения. В этой связи была также подчеркнута необходимость обеспечения информированности пользователей и поставщиков статистических данных об эффективных методах цитирования, в частности правильного указания источников данных, и было высказано мнение о целесообразности ведения учета этих эффективных методов.

20. Комитет призвал своих членов проанализировать имеющиеся у них инструкции, касающиеся указания авторов, и нормы, касающиеся цитирования, в частности в отношении баз данных, распространяемых по электронным сетям,

в целях разработки четкой политики, касающейся цитирования, там, где таковой не существует, и обеспечения ее осуществления там, где она имеется. Кроме того, Комитет рекомендовал ЮНЕСКО включить в ее работу, касающуюся эффективных методов цитирования материалов, в предлагаемый справочник по вопросам представления статистических данных и метаданных и разместить соответствующие материалы на веб-сайте Статистического отдела, посвященном эффективным методам и передовой практике.

Н. Укрепление руководства в рамках статистических систем

21. Комитет рассмотрел доклад по данной теме⁶, который был подготовлен МВФ и в котором были представлены восемь примеров передовой практики, касающейся политики пересмотра данных. Эта передовая практика опирается на основополагающие принципы официальной статистики и направлена на укрепление репутации статистических систем. Члены Комитета приветствовали работу, проделанную по этим рекомендациям, и предложили шире распространить этот документ, с тем чтобы заинтересованные организации могли высказать по нему свои замечания, например через веб-сайт Статистического отдела, посвященный передовой практике. Комитет внес ряд предложений относительно дополнительных аспектов, которые необходимо включить в этот документ, в частности таких, как а) включение вопросов, касающихся социальной и демографической статистики, б) целенаправленное рассмотрение вопроса о международном значении региональных и глобальных агрегированных данных, с) привлечение внимания к необходимости надлежащего учета и архивного хранения старых данных и д) анализ финансовых и юридических последствия пересмотра. Комитет согласился с тем, что нейтрализация ошибок является весьма деликатным и важным вопросом.

22. МВФ просил членов Комитета оказать поддержку анализу этих рекомендаций на предмет их применимости в социально-демографической области. МВФ проинформировал членов о том, что в январе 2004 года пересмотренный вариант этого документа будет представлен Комитету по статистике платежного баланса. ОЭСР предложила использовать ее совещание группы высокого уровня, намеченное на апрель 2004 года, в качестве потенциального форума для дальнейшего обсуждения.

I. Статистика на субнациональном уровне

23. Поскольку представитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам не смог присутствовать на этом совещании, Комитет постановил отложить рассмотрение этого пункта до следующего совещания.

J. Крупные новые инициативы, запланированные организациями

24. При представлении новых инициатив и планов, касающихся предстоящих событий и мероприятий, многие члены Комитета указывали на то, что более подробная информация по этим вопросам содержится на их соответствующих веб-сайтах. МОТ привлекла внимание к предстоящей Международной конференции статистиков труда (24 ноября — 3 декабря 2003 года) и сообщила о своем намерении разработать стратегию сбора и распространения данных; **Статистический отдел Организации Объединенных Наций** сообщил о том, что в ноябре 2003 года он начинает выпуск своего нового информационного бюллетеня.

тения. **ВОЗ** отметила свою работу над «Сетью взаимодействия по оценке состояния здоровья», которая направлена на укрепление информационных систем здравоохранения. **ЮНЕСКО** сообщила о том, что в ближайшее время она представит Статистической комиссии доклад о ее обзоре научно-технических данных. Кроме того, ЮНЕСКО отметила: а) ее совместную работу с Агентством США по международному развитию и ЮНИСЕФ по использованию данных, касающихся домашних хозяйств; б) свою программу обследования начальных школ; и с) подготовленные ею резюме обсуждений симпозиума по вопросам культурной статистики. **ОЭСР** представила брошюру о своей программе 2003 года, включающей, в частности, вопросы, касающиеся международной миграции, обзора системы национальных счетов, распространения данных, статистики услуг и электронных методов управления. **ЕЭК** привлекла внимание к своей программе по базе данных, касающихся гендерной статистики, а также по оценке устойчивого развития. Кроме того, ЕЭК сообщила о двух проектах, направленных на сбор данных, касающихся транснациональных предприятий, и разработку эффективных методов обеспечения доступности микроданных для исследователей. **ФАО** сообщила о создании Международного консультативного совета, который проведет свое первое совещание в апреле 2004 года. Кроме того, ФАО начала модернизацию своей базы статистических данных FAOSTAT и намерена приступить к созданию механизма для обмена страновыми статистическими данными и координации статистической деятельности. **Всемирный банк** привлек внимание к своей программе работы по проекту международных сопоставлений, глобальному целевому фонду для создания статистического потенциала и по оказанию поддержки разработке показателей осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности к его усилиям, предпринимаемым совместно с Партнерством в области статистики в целях развития в XXI веке (Париж-21) для оценки имеющегося у стран потенциала по разработке показателей оценки осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. **Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна** вкратце проинформировала Комитет о различных компонентах программы ее работы на период до 2005 года, которая была утверждена на Конференции статистиков стран Северной и Южной Америки в июне 2003 года. **ЭСКАТО** сообщила о том, что она уделяет особое внимание статистике нищеты и пересматривает свою стратегию распространения данных. **Всемирная торговая организация** сообщила о своем сотрудничестве со Всемирным банком в деле разработки учебного модуля по торговле услугами. **Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии** сообщила о том, что в программе ее работы на 2004-2005 годы основное внимание будет уделяться национальным счетам, проектам международных сопоставлений и социальной статистике, а Экономическая комиссия для Африки сообщила о совещании ее Комитета по информации, касающейся развития, и о своем намерении разработать стратегические рамки для активизации своей деятельности, касающейся баз статистических данных. **Статистический комитет Содружества Независимых Государств** сообщил о своем сотрудничестве с Инициативой в области обмена статистическими данными и метаданными и о предстоящей сессии Совета глав статистических управлений. **МВФ** поделился своим опытом в подготовке буклетов, в которых анализируются прошлые мероприятия и излагаются будущие планы в отношении ежегодных совещаний МВФ, которые являются эффективным механизмом налаживания диалога со странами.

Партнерство «Париж-21» сообщило о том, что его доклад об оценке помещен на его веб-сайте. Кроме того, Партнерство сообщило о своих планах в отношении новой программы работы на 2003–2006 года. **ЮНКТАД** вкратце проинформировала Комитет о деятельности экспертов по оценке электронной торговли. **ПРООН** сообщила о том, что темой доклада о развитии человеческого потенциала 2004 года будет «культурное многообразие».

К. Вопросы, касающиеся деятельности целевых групп и межсекретариатских рабочих групп

25. В отношении Межсекретариатской рабочей группы по ценам МОН сообщила о том, что справочник по потребительским ценам находится на этапе официального редактирования; что касается запланированного справочника по ценам производителей, то подготовительная работа, включающая проведение практического семинара в Южной Африке, по-прежнему продолжается, при этом председательство в этой группе переходит к МВФ. В отношении Целевой группы по финансовой статистике МВФ сообщил о том, что группа работает над учебными материалами, касающимися статистики внешней задолженности. Представляя Целевую группу по статистике международной торговли, ВТО сообщила о том, что до конца 2003 года на соответствующем веб-сайте будет размещен набор общих данных, касающихся торговли. Что касается Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам Статистического отдела Организаций Объединенных Наций, то, по сообщениям Секретариата, пять организаций-спонсоров занимаются в настоящее время разработкой процедур управления и финансовых процедур для процесса, направленного на пересмотр к 2008 году системы национальных счетов, принятой в 1993 году. В отношении Межучрежденческой целевой группы по статистике международной торговли услугами ОЭСР сообщила о том, что в настоящее время на соответствующем веб-сайте размещены некоторые инструктивные материалы по сбору данных с использованием модульного подхода.

Л. Инициатива в области обмена статистическими данными и метаданными

26. Представитель МВФ в своем устном докладе представил Комитету обновленную информацию о прогрессе, достигнутом в деле осуществления Инициативы в области обмена статистическими данными и метаданными, а также ее четырех подпроектов, касающихся пакетной передачи данных, глоссария, хранилища метаданных и практического тематического исследования по статистике внешней задолженности. Подробный доклад по этому вопросу будет представлен Статистической комиссии на ее сессии в марте 2004 года. Представитель МВФ также сообщил о том, что следующей председательствующей организацией в рамках этой инициативы будет ОЭСР. ЮНЕСКО выразила свою заинтересованность в рассмотрении совместно с организациями — участниками этой инициативы возможностей участия в деятельности, касающейся наборов статистических данных по социальным вопросам.

М. Развитие статистики туризма

27. Представитель Всемирной туристской организации представил подготовленный этой организацией доклад⁷, в котором содержится описание нынешней программы работы этой организации, а также мероприятий, запланированных на период 2004–2006 годов, в таких областях, как разработка стандартов, со

действие их внедрению и распространение статистических данных, касающихся туризма. Комитет отметил, что в настоящее время Организация уделяет особое внимание совершенствованию национальных данных и метаданных. Что касается дальнейшего развития стандартов, то Комитет приветствовал ее намерение провести широкие консультации с другими учреждениями на таких соответствующих форумах, как группы экспертов, и, возможно, в рамках Межсекретариатской рабочей группы, в целях обеспечения соответствия со смежными нормативными основами, такими, как Международная стандартная классификация всех видов экономической деятельности (МСОК), Классификация основных продуктов (КОП) и платежный баланс. Всемирная туристская организация будет учитывать дальнейшие замечания по ее докладу, полученные членами Комитета в последующие недели, до завершения работы над этим документом для его представления Статистической комиссии.

N. Повышение качества данных, которые берутся за основу при оценке прогресса в достижении целей и показателей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

28. При обсуждении доклада Статистического отдела⁸ Комитет принял к сведению сообщение Отдела об организации совместно с ПРООН и ЕЭК Межучрежденческого технического совещания по данным, которые берутся за основу при оценке прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которое планируется провести в Женеве 10–13 ноября 2003 года. Это совещание проводится в следующих целях: а) для анализа тех показателей, концепции и методика которых, а следовательно, и метаданные являются недостаточно надежными, б) для обсуждения возможных изменений в нормативной основе этих данных с учетом итогов работы конференций, проводившихся в последнее время, и с) для подготовки всеобъемлющего доклада о ходе осуществления, который должен быть опубликован в 2005 году. Члены Комитета рекомендовали Отделу включить в повестку дня этого совещания такие вопросы, как периодичность представления отчетности, связь между национальными и международными докладами, касающимися целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также вопрос о координации новых программ создания потенциала статистической деятельности на страновом уровне.

O. Координация комплексов данных, распространяемых различными организациями, которые охватывают один и тот же вопрос

29. Участники совещания приняли к сведению приведенные в докладе Статистического отдела⁹ примеры официальных процедур обеспечения соответствия в распространении данных различными организациями. Комитет приветствовал эти индивидуальные усилия, однако подчеркнул, что этот вопрос следует рассматривать в более широком контексте создания более совершенных международных статистических систем управления общими данными. Кроме того, было отмечено важное значение прогнозирования потенциальных будущих проблем, связанных с распространением противоречивых данных, например в контексте предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу. Было предложено рассмотреть в будущем три конкретные области, а именно: индексы потребительских цен, статистика прав человека и показатели использования энергии.

Р. Прочие вопросы, касающиеся Статистической комиссии

30. Комитет просил Секретариат подготовить доклад Статистической комиссии на основе докладов о работе двух сессий Комитета в 2003 году.

Q. Прочие вопросы

31. ОЭСР предложила Комитету на предстоящей Европейской конференции по качеству и методологии официальной статистики, которую Европейский союз будет проводить по приглашению Германии в Майнце 24–26 мая 2004 года, провести параллельное совещание по вопросу об управлении качеством международной статистики. Комитет приветствовал это предложение и просил ОЭСР и Статистический отдел Организации Объединенных Наций связаться с организаторами этой конференции и принимающей стороной для обсуждения вопросов материально-технического характера и создания небольшого комитета для надлежащей подготовки такого параллельного совещания.

32. Что касается следующей сессии Комитета, то его члены согласились с предложением Статистического отдела о созыве сессии во второй половине дня в понедельник, 1 марта 2004 года непосредственно перед началом сессии Статистической комиссии. На этой сессии будут обсуждаться следующие вопросы: а) имплементационный документ, посвященный согласованию базовых годов для выработки индексных показателей; б) проект декларации о принципах; в) стратегические вопросы, касающиеся показателей осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; г) подготовка к параллельной конференции 2004 года; д) повестка дня осеннего совещания 2004 года; е) доклад, подготовленный Друзьями Председателя Статистической комиссии из ВОЗ, и его последствия для Комитета. Что касается места и даты проведения осеннего совещания 2004 года, то в предварительном порядке его предлагается провести в Нью-Йорке 6–8 сентября 2004 года.

Примечания

¹ SA/2003/8.

² SA/2003/9.

³ SA/2003/10.

⁴ SA/2003/11.

⁵ SA/2003/12.

⁶ SA/2003/13.

⁷ SA/2003/16.

⁸ SA/2003/17.

⁹ SA/2003/18.

Приложение I

Повестка дня

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Специальный технический семинар, рассчитанный на половину дня: Агрегирование национальных данных в региональные и глобальные расчетные данные.
4. Деятельность, направленная на создание статистической системы.
5. Согласование базовых годов для выработки индексных показателей.
6. Предложение о разработке международных руководящих принципов представления статистических данных и метаданных.
7. Эффективные методы цитирования материалов международных статистических управлений.
8. Укрепление руководства в рамках статистических систем.
9. Статистика на субнациональном уровне.
10. Информационные пункты:
 - a) крупные новые инициативы, запланированные организациями;
 - b) вопросы, касающиеся деятельности целевых групп и межсекретариатских рабочих групп;
 - c) инициатива в области обмена статистическими данными и метаданными;
 - d) развитие статистики туризма;
 - e) повышение качества данных, используемых в качестве показателей осуществления целей и задач в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
 - f) координация комплексов данных, распространяемых различными организациями, которые охватывают один и тот же вопрос;
 - g) прочие вопросы, касающиеся Статистической комиссии.
11. Прочие вопросы.
12. Доклад о работе сессии.

Приложение II

Список участников

Подразделения и программы Организации Объединенных Наций

Департамент по экономическим и социальным вопросам

Статистический отдел	Уиллем Ф. М. Де Врие Стефан Швейнфест (Секретарь) Франческа Перуччи	devries@un.org schweinfest@un.org perucci@un.org
Европейская экономическая комиссия	Хайнрих Брюнгер Лидия Братанова Жан-Этьен Шапрон Юрай Риекан Анджела Мэ Дэррил Роудз	heinrich.bruengger@unece.org lidia.bratanova@unece.org jean-etienne.chapron@unece.org juraj.riecan@unece.org angela.me@unece.org darryl.rhoades@unece.org
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	Эндрю Флэтт (Председатель)	flatt.unescap@un.org stat.unescap@un.org
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	Хьюберт Эскейт	hescaith@eclac.cl
Экономическая комиссия для Африки	Малик Сай Умар	moumar@uneca.org
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	Мариам аль-Авади	malawadhi@escwa.org.lb
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	Хенри Лоренсин	henri.laurencin@unctad.org
Программа развития Организации Объединенных Наций	Хейшан Фу Том Гриффин	haishan.fu@undp.org tom.griffin@which.net
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	Ашбинду Сингх	as@rona.unep.org

Специализированные учреждения и связанные с ними организации

Международная организация труда	Сильвестр Янг Л.Дж. Джонсон Софи Лоренс Р.Дж. Пенбер	young@ilo.org johnsonl@ilo.org lawrence@ilo.org penber@ilo.org
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Халук Каснакоглу	haluk.kasnakoglu@fao.org
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	Денис Ливзли Брайен Баффет	d.lievesley@unesco.org b.buffett@unesco.org
Всемирная организация здравоохранения	Дэвид Эванс Колин Мазерс Май Ину	evansd@who.int mathers@who.int inouem@who.int

Всемирный банк	Шайда Бадие Эрик Свонсон	sbadiee@worldbank.org eswanson@worldband.org
Международный валютный фонд	Кэрол Карсон	ccarson@imf.org
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	Тецуо Ямада	t.yamada@unido.org
Другие международные и неправительственные организации		
Организация экономического сотрудничества и развития	Энрико Джованини Денис Уорд	enrico.giovannini@oecd.org denis.ward@oecd.org
Статистическое бюро Европейских сообществ	Педро Диаз Муньос	pedro.diaz@cec.ue.int
Всемирная туристская организация	Антонио Масьё	amassieu@world-tourism.org
Всемирная торговая организация	Гай Карсенти	guy.karsenty@wto.org
Межгосударственный статистический комитет Содружества Независимых Государств	Михаил Королев	korolev@cisstat.com cisstat@online.ru
Европейский центральный банк	Жерар Салу	gerard.salou@ecb.int
Банк международных расчетов	Стьюарт Федер	stuart.feder@bis.org
Инициатива «Париж 21»	Жерар Шенэ	gerard.chenais@oecd.org
Эксперт	Тим Холт	tholt@socsci.soton.ac.uk

Приложение III

Перечень документов

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание документа</i>
SA/2003/7	2	Предварительная повестка дня
SA/2003/8	3	Агрегирование национальных данных в региональных и глобальных расчетных данных: доклад Тима Холта (консультант МОТ)
SA/2003/9	4	Деятельность, направленная на создание статистической системы: доклад ЕЭК
SA/2003/10	5	Согласование базовых годов для выработки индексных показателей: доклад ЮНКТАД
SA/2003/11	6	Предложение о разработке международных руководящих принципов представления статистических данных и метаданных: доклад ОЭСР
SA/2003/12	7	Цитирование комплексов данных: доклад ЮНЕСКО
SA/2003/13	8	Пересмотр политики, касающейся официальной статистики: вопрос управления: доклад МВФ
SA/2003/14	9	Статистика на субнациональном уровне: доклад Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (не выпущен)
SA/2003/15	10(c)	Инициатива по обмену статистическими данными и метаданными: проблемы и возможности: устный доклад МВФ с демонстрацией слайдов с помощью программы "Powerpoint"
SA/2003/15/Add.1	10(c)	Обзор общего глоссария по метаданным: доклад ОЭСР
SA/2003/16	10(d)	Развитие статистики туризма: доклад Всемирной туристской организации
SA/2003/17	10(e)	Доклад о разработке показателей для оценки осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: доклад Статистического отдела
SA/2003/18	10(f)	Координация комплексов данных, распространяемых различными организациями, которые охватывают один и тот же вопрос: доклад Статистического отдела
SA/2003/19	12	Доклад о работе второй сессии Комитета по координации статистической деятельности, состоявшейся 8–10 сентября 2003 года в Женеве

<i>Условное обозначение документа</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание документа</i>
	6	Проект справочника по представлению данных и метаданных
	10(a)	Важнейшие аспекты работы совещания Группы экспертов по определению диапазона социальной статистики: роль международных организаций
ESA/STAT/AC.88/04	10(a)	Доклад о работе совещания Группы экспертов по определению диапазона социальной статистики, Нью-Йорк, 6–9 мая 2003 года Список участников
